

ZMLUVA č. 103703 08U01

o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie (ďalej len „zmluva“) uzatvorená podľa ust. § 9 ods. 6 a § 10 zákona č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Článok I. Zmluvné strany

1. Poskytovateľ dotácie:

Environmentálny fond

Sídlo:	Bukureštská 4, 813 26 Bratislava
IČO:	30 796 491
DIČ:	2021925774
Štatutárny zástupca:	PhDr. Branislav Valovič, riaditeľ
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu vo formáte IBAN:	SK09 8180 0000 0070 0021 4051
SWIFT:	SPSRSKBA
(ďalej len „fond“)	

a

2. Prijemca dotácie:

Slovenská inšpekcia životného prostredia

Sídlo:	Karlovešská 2, 842 22 Bratislava, okres Bratislava IV
IČO:	00 156 906
štatutárny zástupca:	RNDr. Oto Hornák, generálny riaditeľ
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo samostatného bankového účtu vo formáte IBAN:	SK28 8180 0000 0070 0039 2480
Číslo samostatného bankového účtu vo formáte IBAN:	SK91 8180 0000 0070 0039 2413
Číslo samostatného bankového účtu vo formáte IBAN:	SK19 8180 0000 0070 0039 2448
SWIFT:	SPSRSKBA
(ďalej len „prijemca dotácie“, spolu s fondom ďalej len „zmluvné strany“)	

Článok II. Úvodné ustanovenia

1. Fond bol zriadený zákonom č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o Environmentálnom fonde“) ako štátny fond na uskutočňovanie štátnej podpory starostlivosti o životné prostredie.
2. Táto zmluva sa uzatvára v zmysle ustanovenia § 9 ods. 2 v spojitosti s § 9 ods. 6 zákona č. 587/2004 Z. z. o Environmentálnom fonde na základe rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky o poskytnutí podpory formou dotácie z Environmentálneho fondu číslo 103703/HV-04/14 zo dňa 10.07.2014 vydaného v súlade s ustanovením § 4 ods. 3 zákona o Environmentálnom fonde.
3. Environmentálny fond je podľa ust. § 2 ods. 2 písm. c) a e) zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov kontrolným orgánom verejnej správy v oblasti finančnej kontroly.
4. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu formou dotácie zo strany fondu príjemcovi dotácie za účelom financovania skutočne vynaložených oprávnených nákladov na realizáciu projektu odstraňovania mimoriadneho zhoršenia kvality vôd alebo mimoriadneho ohrozenia kvality vôd, podrobne špecifikovaného v Článku III. zmluvy.

Článok III. Účel použitia poskytnutej dotácie

1. Poskytnutá dotácia sa účelovo použije na:

Názov projektu (účel dotácie):

**Riešenie MZV č. 046/008/2014/ZA na
vodnom toku Turniansky potok v k.ú.
Trenčianska Turná zo dňa 23.03.2014 -
rozbór vzoriek povrchovej vody**

Miesto realizácie projektu:

k. ú. Trenčianska Turná, Turniansky potok

Okres:

Trenčín

2. Termín realizácie projektu:

(začiatok a ukončenie – mesiac/rok): 03/2014 - 12/2014

3. Celkové náklady projektu s DPH: 180,20 EUR

4. Opis havárie a charakteristika projektu:

Dotácia bude použitá na riešenie mimoriadneho zhoršenia kvality vôd na vodnom toku Turniansky potok v k. ú. Trenčianska Turná zo dňa 23.03.2014 a to konkrétne rozboru vzoriek povrchovej vody: dňa 23.03.2014 odber vzoriek č. 1 na konci intravilánu obce v mieste brodu - operatívne stanovenie NH_4^+ iónov; odber vzorky č. 2 asi 50 m od vyústenia Turnianskeho potoka do Váhu. Dňa 23.03.2014 bola taktiež odobratá vzorka rýb za účelom analýzy biologického tkaniva. Odobraté vzorky rýb, bahna a vody boli zaslané prostredníctvom regionálnej veterinárnej a potravinovej správy Trenčín na akreditované skúšobné laboratórium Veterinárneho a potravinového ústavu v Bratislave, Štátny

veterinárny a potravinový ústav Dolný Kubín. Vo vzorke vody č. 1 a č. 2 boli stanovené nasledovné ukazovatele znečistenia: chemická spotreba kyslíka CHSK_{Mn} , vodivosť, chloridy, pH, sírany, amoniakálny dusík, dusičnanový dusík, dusitanový dusík a voľný amoniak. Pôvodca mimoriadneho zhoršenia kvality vôd nebol zistený.

5. Dodávateľ projektu:

Obchodné meno dodávateľa :	Štátny veterinárny a potravinový ústav
Sídlo:	Jánoškova 1611/58, 026 01 Dolný Kubín
IČO:	42355613
Zriadený:	Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky
Rozhodnutie č.:	4819/2013-250
Objednávka č.:	124657
Zo dňa:	24.03.2014

6. Prijemca dotácie je povinný poskytnutú dotáciu použiť výlučne na účel na realizáciu projektu špecifikovaného v tomto článku zmluvy a spôsobom a za podmienok dohodnutých v zmluve.

Článok IV. Výška poskytnutej dotácie

1. Na realizáciu projektu špecifikovaného v Článku III. zmluvy fond poskytuje príjemcovi dotácie finančné prostriedky vo výške

180,20 EUR,

(slovom jednostoosemdesiat eur a dvadsať centov).

2. V prípade, ak oprávnené náklady skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku III. zmluvy po jeho ukončení v príslušnom rozpočtovom roku (roku, v ktorom sa dotácia poskytuje) budú nižšie ako suma poskytnutej dotácie uvedenej v bode 1. tohto článku zmluvy, príjemcovi dotácie vzniká nárok na dotáciu len do výšky skutočne a preukázateľne vynaložených finančných nákladov za práce a činnosti vykonané v príslušnom rozpočtovom roku na projekt, na ktorý sa dotácia účelovo poskytla. Zostatok finančných prostriedkov z takto poskytnutej dotácie je príjemca dotácie povinný fondu vrátiť aj bez vyzvania najneskôr v lehote do 15.12.2014. Súčasne je povinný zaslať fondu oznámenie o vrátenej platbe.
3. Výber dodávateľov realizácie prác a činností súvisiacich s projektom zabezpečí príjemca dotácie a za tento výber aj zodpovedá.

Článok V. Lehoty a spôsob čerpania poskytnutých finančných prostriedkov

1. Sumu poskytnutých finančných prostriedkov (dotáciu), uvedenú v Článku IV. bod 1. zmluvy, sa fond zaväzuje poukázať príjemcovi dotácie v lehote najneskôr do 3 (slovom troch) pracovných dní odo dňa podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami.
2. Poskytnuté finančné prostriedky budú príjemcovi dotácie poukázané zo strany fondu bezhotovostným prevodom z bankového účtu fondu na samostatný, za tým účelom zriadený bankový účet príjemcu dotácie, uvedený v Článku I. bod 2. zmluvy.

3. Prijemca dotácie je povinný najneskôr v deň podpisu zmluvy predložiť fondu doklad o zriadení samostatného bankového účtu.
4. Environmentálny fond poukáže sumu dotácie uvedenú v Článku IV. bod 1. zmluvy na samostatný bankový účet príjemcu dotácie a príjemca dotácie sa zaväzuje, že z tohto samostatného bankového účtu sa budú prostredníctvom príjmového a výdavkového bankového účtu uvedeného v Článku I. bod 2. tejto zmluvy uvoľňovať finančné prostriedky bezhotovostným prevodom na účet(ty) dodávateľ(a)(ov) na základe predložených účtovných dokladov zo strany dodávateľ(a)(ov).
5. Prijemca dotácie je povinný najneskôr v lehote do 15.12.2014 predložiť fondu originály faktúr, originály zálohových faktúr, prípadne iné účtovné doklady zodpovedajúce zákonu č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, ktorými príjemca dotácie hodnoverne a bez akýchkoľvek pochybností preukáže účelovosť použitia poskytnutej dotácie (ďalej len „účtovné doklady“), teda úhradu nákladov na realizáciu projektu, špecifikovaného v Článku III. zmluvy a to v príslušnom rozpočtovom roku, v ktorom sa dotácia poskytla. Účtovné doklady musia byť vystavené vybraným(i) dodávateľom(mi) uvedeným(i) v Článku III. bode 5. zmluvy. Prijemca dotácie je tiež povinný na požiadanie fondu predložiť všetky doklady a písomnosti vzťahujúce sa k realizovanému projektu na preukázanie oprávnenosti vynaložených nákladov.

Článok VI. Povinnosti príjemcu dotácie

Prijemca dotácie je povinný:

1. Použiť poskytnutú dotáciu, uvedenú v Článku IV. bod 1. zmluvy len na účel vymedzený v Článku III. zmluvy.
2. Bez zbytočného odkladu písomne informovať fond o zmene všetkých skutočností a podmienok, dohodnutých v zmluve. Zmenu dohodnutých podmienok zmluvy možno uskutočniť len na základe písomnej žiadosti príjemcu dotácie doručenej fondu a to formou písomného dodatku k zmluve, podpísaného oboma zmluvnými stranami.
3. V lehote najneskôr do 15.12.2014 poskytnúť fondu záverečné vyúčtovanie čerpania poskytnutej dotácie.
K záverečnému vyúčtovaniu bude priložený zoznam jednotlivých opatrení na odstránenie škodlivých následkov mimoriadneho zhoršenia kvality vôd alebo mimoriadneho ohrozenia kvality vôd, ktoré boli hrazené z poskytnutej dotácie na základe zmluvy a výšku uhradených nákladov spolu s originálmi faktúrami, súčasťou ktorých musí byť súpis vykonaných prác a dodávok, resp. iné účtovné doklady preukazujúce výšku nákladov vynaložených na realizáciu prác, ako aj výpisy z bankového účtu, uvedeného v Článku I. bod 2. zmluvy, o úhrade predmetných faktúr, resp. účtovných dokladov. Zároveň je príjemca dotácie povinný predložiť fondu protokoly a konečné správy z jednotlivých riešení mimoriadneho zhoršenia kvality vôd alebo mimoriadneho ohrozenia kvality vôd.
4. Prijemca dotácie je povinný umožniť zamestnancom fondu a/alebo zamestnancom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky vykonávať kontrolu použitia poskytnutej dotácie a za tým účelom umožniť im vstup do priestorov a objektov príjemcu dotácie a na požiadanie predložiť všetky doklady a písomnosti vzťahujúce sa k realizovanému projektu a preukázať oprávnenosť vynaložených nákladov. Prijemca dotácie sa zaväzuje vytvoriť oprávneným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť.
5. Prijemca dotácie sa zaväzuje zabezpečiť hospodárne, efektívne a účinné vynakladanie

poskytnutej dotácie v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

6. Plniť ostatné dohodnuté podmienky a povinnosti vyplývajúce mu zo zmluvy.

Článok VII.

Záverečné vyhodnotenie a spôsob kontroly plnenia zmluvných podmienok

1. Záverečné vyhodnotenie plnenia podmienok zmluvy vypracuje fond formou protokolu a to na základe podkladov, uvedených v Článku VI. bod 3. zmluvy, predložených príjemcom dotácie.
2. Fond je oprávnený podľa ust. § 5 ods. 7 a ust. § 11 ods. 2 zákona o Environmentálnom fonde kontrolovať použitie poskytnutých prostriedkov a dodržiavanie zmluvne stanovených podmienok, ako aj ostatných skutočností, ktoré by mohli mať vplyv na správnosť a účelovosť použitia podpory a zároveň je oprávnený vykonávať kontrolu plnenia podmienok zmluvy a overovať finančné operácie príjemcu dotácie podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok VIII.

Porušenie finančnej disciplíny

1. Príjemca dotácie berie na vedomie, že finančné prostriedky poskytnuté formou dotácie na základe zmluvy sa považujú za verejné prostriedky.
2. Príjemca dotácie berie na vedomie, že nedodržanie alebo porušenie ktorejkoľvek z dohodnutých podmienok uvedených v zmluve, za ktorých sa dotácia poskytla alebo neehospodárne, neefektívne a neúčinné použitie dotácie príjemcom dotácie sa považuje v zmysle ustanovenia § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov za porušenie finančnej disciplíny.
3. Príjemca dotácie berie na vedomie, že ak pri nakladaní s dotáciou poskytnutou na základe zmluvy neplní alebo poruší dohodnuté zmluvné podmienky alebo postupuje v rozpore so zákonom NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v rozpore so zákonom o verejnom obstarávaní alebo v rozpore s iným všeobecne záväzným právnym predpisom, fond je oprávnený v ktoromkoľvek štádiu čerpania dotácie čerpanie dotácie zastaviť. O tomto fond bezodkladne informuje príjemcu dotácie.
4. Príjemca dotácie berie na vedomie, že ak pri nakladaní a použití dotácie poruší finančnú disciplínu niektorým zo spôsobov uvedených v ustanovení § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, porušenie takejto finančnej disciplíny bude fond v závislosti od druhu porušenia sankcionovať v zmysle ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Príjemca dotácie berie na vedomie, že ak nesplní alebo akýmkoľvek spôsobom poruší svoje povinnosti uvedené v zmluve a dohodnuté zmluvné podmienky, považuje sa to v zmysle ust. § 31 ods. 1 písm. n) zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov za porušenie

pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá a v takomto prípade je príjemca dotácie povinný poskytnutú dotáciu alebo jej vyčerpanú časť vrátiť fondu (§ 31 ods. 7 zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) a fond použije postup podľa § 31 ods. 1 písm. b) zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

6. Príjemca dotácie berie na vedomie, že v prípade, ak fond alebo ktorýkoľvek oprávnený kontrolný orgán kontrolou zistí, že poskytnutie a použitie dotácie je/bolo nehospodárne, neefektívne a neúčinné alebo ak ako príjemca dotácie porušil podmienky zákona o verejnom obstarávaní pri výbere dodávateľa realizácie projektu, je povinný poskytnutú dotáciu alebo jej vyčerpanú časť vrátiť fondu (§ 31 ods. 7 zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) a fond použije postup podľa § 31 ods. 1 písm. b) zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok IX. Ukončenie zmluvy

1. K ukončeniu zmluvy môže dôjsť písomnou dohodou zmluvných strán k dohodnutému dňu. Dohodou možno zmluvný vzťah založený zmluvou ukončiť len do dňa, pokiaľ nedošlo zo strany príjemcu dotácie k čerpaniu dotácie. V prípade skončenia zmluvného vzťahu založeného zmluvou dohodou zmluvných strán sa fond zaväzuje podať ministrom životného prostredia Slovenskej republiky návrh na zrušenie rozhodnutia o poskytnutí podpory formou dotácie, v ktorom uvedie dôvod takéhoto návrhu.
2. K ukončeniu zmluvy môže dôjsť aj odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán a to v prípade porušenia zmluvy podstatným spôsobom druhou zmluvnou stranou. Odstúpenie od zmluvy je v takomto prípade účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou príjemcu dotácie vrátiť poskytnutú dotáciu v celom rozsahu.
3. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa rozumie:
 - a) porušenie ktoréhokoľvek z nasledovných ustanovení zmluvy: Článok III. bod 6., Článok V. body 3. a 5., Článok VI. body 1., 3., 4 a 5.,
 - b) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov predložených zo strany príjemcu dotácie,
 - c) ak právoplatný rozsudok súdu alebo zistenie kontrolného orgánu preukáže, že v procese hodnotenia a výberu projektu došlo k spáchaniu trestnej činnosti alebo k takému porušeniu všeobecne záväzných právnych predpisov, bez ktorého by k poskytnutiu dotácie nedošlo.

Článok X. Záverečné ustanovenia

1. Príjemca dotácie vyhlasuje, že údaje, ktoré sú obsahom žiadosti o poskytnutie podpory formou dotácie, ako aj všetky informácie obsiahnuté v sprievodných dokumentoch a dokladoch, ktoré tvoria prílohy žiadosti, ako aj údaje uvedené v zmluve sú pravdivé a úplné.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť

- podľa ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
3. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaného písomného dodatku k zmluve, podpísaného zmluvnými stranami. Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.
 4. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa bude riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka za predpokladu, že osobitné predpisy, ktoré majú prednosť pred Obchodným zákonníkom, neobsahujú špeciálnu úpravu.
 5. Ak niektoré ustanovenia zmluvy nie sú celkom alebo sčasti platné a/alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť a/alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a/alebo účinnosť ostatných ustanovení zmluvy. Namiesto neplatných a/alebo neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní zmluvy zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.
 6. Táto zmluva sa vyhotovuje v štyroch exemplároch, z ktorých dve vyhotovenia preberá príjemca dotácie a dve vyhotovenia preberá fond.
 7. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

ZMLUVNÉ STRANY VYHLASUJÚ, že zmluvu neuzatvorili v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu oprostenú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa 18 JÚL 2014

.....
Slovenčina

v zastúpení RNDr. Oto Hornák
generálny riaditeľ

V Bratislave, dňa 21. júla 2014

.....
v zastúpení PhDr. Branislav Valovič
riaditeľ